

# Niederschrift

## über die öffentliche

### Sitzung des Gemeinderates

### der Gemeinde Saaldorf-Surheim

**Sitzungsort:** Sitzungssaal des Rathauses  
**Sitzungstag:** Donnerstag, 18. Januar 2018  
**Sitzungsbeginn:** 18.30 Uhr Ende: 19.45 Uhr  
**Vorsitzender:** Erster Bürgermeister Bernhard Kern  
**Niederschriftsführer:** Evi Wimmer

#### Gemeinderatsmitglieder

<i>Anwesend:</i>	<i>Abwesend:</i>	<i>Abwesenheitsgrund:</i>
Bauregger Stefanie Buchwinkler Andreas Butzhammer Johann Eder Robert Gaugler Albert Gruber Stefan Hagenauer Franz	Hagenauer Josef Kanz Stefan	beruflich krank
Kleinert Karin Koch Dr. Klaus Lederer Maximilian Mallach Dr. Notker de Marco-Maier Evelyn	Mooser Franz	privat
Nutz Andreas Resch Christian Standl Blasius Stubhann Tobias Wallner Markus		

**Von der Verwaltung:** Bernhard Bräuer, Bauer Regina

Vorsitzender: Schriftführer/in

---

Bernhard Kern  
Erster Bürgermeister

---

Evi Wimmer

## **Tagesordnung**

### **Öffentlicher Teil:**

1. Genehmigung von Sitzungsprotokollen:
  - 1.1 Genehmigung des Sitzungsprotokolls des Gemeinderates vom 07.12.2017 und Freigabe für das Internet
  - 1.2 Genehmigung des Sitzungsprotokolls des Gemeinderates vom 15.12.2017 und Freigabe für das Internet
  - 1.3 Genehmigung des Sitzungsprotokolls des Verkehrsausschusses und Freigabe für das Internet
2. Behandlung der Anträge und Anregungen aus den Bürgerversammlungen
3. Anfragen und Informationen

Niederschrift über die Sitzung des  
**Gemeinderates**  
der Gemeinde Saaldorf-Surheim

Die Sitzung war öffentlich

Saaldorf, 18.01.2018

---

Erster Bürgermeister Bernhard Kern begrüßt die Gemeinderatsmitglieder, die Zuhörer und die Presse, stellt fest, dass ordnungsgemäß geladen wurde, die Mehrheit der Gemeinderatsmitglieder anwesend und der Gemeinderat damit beschlussfähig ist.

~ . ~ . ~

## **1. Genehmigung von Sitzungsprotokollen**

### **1.1 Genehmigung des Sitzungsprotokolls des Gemeinderates vom 07.12.2017 und Freigabe für das Internet**

Gemeinderat Tobias Stubhann ist abwesend.

Beschlussfassung: Anwesend: 17 für: 17 gegen: 0

Sachverhalt: Der Gemeinderat genehmigt das Protokoll der öffentlichen Sitzung vom 07.12.2017 ohne Einwände und stimmt einer Veröffentlichung im Internet zu.

~ . ~ . ~

### **1.2 Genehmigung des Sitzungsprotokolls des Gemeinderates vom 15.12.2017 und Freigabe für das Internet**

Gemeinderatsmitglied Maximilian Lederer hat an der Abstimmung nicht teilgenommen, da er bei der betreffenden Sitzung nicht anwesend war.

Gemeinderat Tobias Stubhann ist abwesend.

Beschlussfassung: Anwesend: 16 für: 16 gegen: 0

Sachverhalt: Der Gemeinderat genehmigt das Protokoll der öffentlichen Sitzung vom 15.12.2017 ohne Einwände und stimmt einer Veröffentlichung im Internet zu.

~ . ~ . ~

### **1.3. Genehmigung des Sitzungsprotokolls des Verkehrsausschusses vom 13.11.2017 und Freigabe für das Internet**

Beschlussfassung: Anwesend: 4 für: 4 gegen: 0

Sachverhalt: Der Gemeinderat genehmigt das Protokoll der öffentlichen Sitzung vom 13.11.2017 und Freigabe für das Internet

~ . ~ . ~

Niederschrift über die Sitzung des  
**Gemeinderates**  
der Gemeinde Saaldorf-Surheim

Die Sitzung war öffentlich

Saaldorf, 18.01.2018

---

## 2. Behandlung der Anträge und Anregungen aus den Bürgerversammlungen

Beschlussfassung: Anwesend: 18 für: gegen:

Sachverhalt: Am 26. und 27. Oktober 2017 fanden die Bürgerversammlungen sowie die Jugendbürgerversammlung für Saaldorf und Surheim am 03. November 2017 statt. Die Seniorenbürgerversammlungen fanden am 15. November 2017 und am 09. Januar 2018 statt. Laut Gemeindeordnung ist der Gemeinderat über die Anfragen zu informieren, um dann eventuell über Anträge abstimmen zu können.

1. Rehrl Franz, Surheim: Herr Rehrl fragt nach, wieso die Gewerbesteuer einen Stand wie vor zehn Jahren aufweist. Unter der Regie vom Altbürgermeister Ludwig Nutz sei ein super Gewerbegebiet aufgebaut worden. Die Nachbarkommunen haben uns darüber sehr beneidet. Sein Unverständnis greift auf den eklatanten Gewerbesteuereinbruch (Haushaltssperre) zurück.

~.~.~

Beschlussfassung: Anwesend: 18 für: 0 gegen: 18

2. Keilwerth Bernhard, Surheim: kritisiert die Rücksichtslosigkeit der Bürger/innen wegen Nichteinhaltung der Ruhezeiten. Verstärkt kommt es vor, dass in der Mittagszeit oder bis spät in die Nacht Lärm durch Rasenmähen, Schleifen etc. verursacht wird. Er fordert die Gemeinde Saaldorf-Surheim auf, eine gemeindliche Ruhezeitenverordnung zu erlassen.

Sachverhalt: Aufgrund der geringen Anzahl von Beschwerden im Jahr bezüglich Lärmbelästigungen, sieht der Gemeinderat keine Notwendigkeit eine Lärmschutzverordnung zu Erlassen. In der Gemeindezeitung wird regelmäßig auf die gesetzlichen Vorgaben hingewiesen. Einzelfälle werden ggf. direkt von der Gemeindeverwaltung vor Ort persönlich geregelt.

Beschluss: Der Gemeinderat beschließt den Erlass einer Lärmschutzverordnung in der Gemeinde Saaldorf-Surheim.

~.~.~

3. Gaugler Johann, Reit: beschwert sich über die verstärkte Lärmbelastung eines Nachbarn in Reit bis in die Nacht hinein. Teilweise werden die landwirtschaftlichen Arbeiten ab 3 Uhr für mit laufenden Lastwagen oder am Sonntagvormittag ausgeführt. Er fragt nach, ob man da etwas unternehmen kann.

4. Häusl Martin, Surheim: moniert, dass die „Rennstrecke“ von Großgerstetten in Richtung Surheim mehr kontrolliert werden solle. Er beobachtet des Öfteren, dass am Geschwindigkeitsmessgerät Tempo 80 innerhalb der geschlossenen Ortschaft angezeigt wird. Er bittet um mehr Kontrolle in diesem Bereich.

5. Bamberger Elisabeth, Surheim: kritisiert den täglichen Stau am Morgen an der Bushaltestelle beim Altenheim Vivaldo in Surheim, der durch die zusteigenden Kinder verursacht wird. Ihrer Meinung nach sind die Kinder an dieser Stelle auch sehr gefährdet. Sie schlägt vor, die Einstiegstelle in die Busbucht am Sportgelände zu verlegen.

6. Rehrl Max, Surheim: beschwert sich über eine nicht zurückgeschnittene Hecke am Weg von der Teisenbergstraße zur Freilassingener Straße. Die Hecke ist bereits einen Meter breit und der Durchgang nur noch 60 Zentimeter.

7. Eder Andreas, Langwied: erkundigt sich, ob und wann die Biotonne eingeführt wird. Er möchte wissen, aus welchem Material die Biotonne hergestellt ist, da er schon anderweitig von „brüchigen“ Tonnen gehört hat.

Niederschrift über die Sitzung des  
**Gemeinderates**  
der Gemeinde Saaldorf-Surheim

Die Sitzung war öffentlich

Saaldorf, 18.01.2018

---

8. Hofmeister Johann, Haarmoos: schlägt vor, die Fristen für Mäharbeiten im Haarmoos flexibler festzusetzen. Bei Schlechtwetter sei der Schaden zu groß, wenn Fahrzeuge in die nassen Flächen fahren, weil diese die Frist einhalten müssen.

Er regt an, bei Instandsetzung der Feld- und Wiesenwege die großen Maßnahmen zuerst in Angriff zu nehmen, und die Löcher zuzumachen. Herr Hofmeister bietet wieder seine Mithilfe an den Arbeiten an.

9. Prectl Martin, Saaldorf: regt an, das Geschwindigkeitsmessgerät an der Unteren Straße - Ortsausfahrt Saaldorf umzudrehen, dass die ortseinwärts fahrenden Fahrzeuge gemessen werden.

10. Schindler Franz, Saaldorf: erkundigt sich nach Einzelheiten der im Sommer 2017 verhängten Haushaltssperre.

11. Prectl Martin sen., Saaldorf: wies darauf hin, dass der Friedhofszugang (südlich) in Saaldorf sehr dunkel sei, und bittet darum seitens der Gemeinde eine zusätzliche Beleuchtung zu errichten. Weiteres verwies er auf die Gefährdung der Schlaglöcher am Gehweg des Zugangsbereiches.

12. Anwohner aus dem Baugebiet Spitzauer Wiese, Surheim: regten an, den Feldweg (Verbindungsweg im Westen) auf den Höglweg herzurichten, aufgrund der unebenen Oberfläche.

13. Bürger aus Surheim: regen an, im Laden „Gwand & mehr“ auch ohne Berechtigungsschein einzukaufen.

14. Bürger der Gemeinde Saaldorf-Surheim: wünschen sich eine bessere ÖPNV Anbindung. Der Freilassinger Stadtbus sollte zwei- oder dreimal täglich Surheim und Saaldorf anfahren.

Ergebnis: Der Gemeinderat nimmt die Anregungen auf, eine Abstimmung ist nicht erforderlich. Die Anliegen konnten bereits geklärt werden oder wurden an übergeordnete Stellen weitergeleitet.

In diesem Zusammenhang informiert der Vorsitzende, dass in 2018 nur noch eine gemeinsame Bürgerversammlung aufgrund der geringen Besucheranzahl der vergangenen Jahre stattfindet. Die diesjährige Bürgerversammlung am 25. Oktober 2018 um 19:30 Uhr wird im Gasthaus Lederer abgehalten.

~ . ~ . ~

### **3. Anfragen und Informationen**

#### **3.1 Informationen**

Bürgermeister Bernhard Kern informiert den Gemeinderat über folgende Punkte:

##### Adventsmarkt in Surheim:

Bürgermeister Bernhard Kern bedankt sich bei Frau Resi Heinz und Herrn Albert Gaugler für die gute Organisation die zum guten Gelingen des Adventsmarktes in Surheim beigetragen haben. Ein Dank gilt auch den Vereinen, Organisationen sowie allen Helferinnen und Helfern, die mit großem Engagement zum Gelingen der Veranstaltung beigetragen haben.

Ein Erlös von 5.030,00 Euro ist bereits auf dem gemeindlichen Spendenkonto eingegangen. Für 2018 bittet Bürgermeister Bernhard Kern die Hauptverantwortlichen, die Organisation erneut zu übernehmen und bedankt sich im Vorfeld dafür.

Niederschrift über die Sitzung des  
**Gemeinderates**  
der Gemeinde Saaldorf-Surheim

Die Sitzung war öffentlich

Saaldorf, 18.01.2018

Adventsmarkt in Saaldorf:

Hier bedankt sich Bürgermeister Bernhard Kern bei den Hauptorganisatoren Herrn Franz Singhartinger, Herrn Alois Czech sowie Herrn Florian Hintermeier für das Engagement und die gute Organisation.

Wohnbebauung Grundstück „Baumgartner“ Saaldorf:

Die Planung wird dem Bau- und Umweltausschuss voraussichtlich am 06. Februar 2018 vorgestellt.

Straßensanierung & Straßenunterhalt 2018:

Dem Gemeinderat werden die Sanierungsbereiche am 08. Februar 2018 vorgestellt. Im Anschluss erfolgt die Ausschreibung der jeweiligen festgelegten Maßnahmen.

Abwasserstudie Gemeindegebiet:

Bürgermeister Bernhard Kern informiert, dass das limnologische Gutachten (Bewertung der Gewässerbelastung der Einleitungsbereiche Mühlbach – Haasmühle und Sur – Kläranlage Surheim) vorliegt. Gespräche und Abstimmungen werden diesbezüglich in den kommenden Wochen mit dem beauftragten Ingenieurbüro Roland Richter, Freilassing und den zuständigen Sachbearbeitern des Wasserwirtschaftsamtes Traunstein (Frau Trautwein und Herrn Bähmayr) und der Gemeinde geführt. Ein Zwischenbericht der Ausarbeitung wird dem Gemeinderat in der Haushaltssitzung am 21. März 2018 vorgestellt.

~ . ~ . ~

### 3.2 Anfragen:

**Gemeinderatsmitglied Robert Eder** beantragt, die Geschwindigkeitsmessgeräte in den Ortschaften weiter in Richtung Ortsschild zu versetzen. Ziel ist die Geschwindigkeitsreduzierung der Autofahrer vor Ortsbeginn. Besondere Bedenken äußert er sich zum Bereich der Fußgängerüberquerung am Baugebiet Aspenfeld. Er beobachtete, dass Autofahrer in dem Bereich noch eine Geschwindigkeit von 80 km/h auf dem Tacho haben. Mit Nachdruck spricht er sich dafür aus, das Ortsschild in diesem Bereich weiter vor die Ortschaft zu setzen.

Bürgermeister Bernhard Kern erklärt, eine Versetzung der Messgeräte kann nur mit der Verkehrspolizei und mit dem Staatlichen Bauamt Traunstein abgesprochen werden, genauso wie die Versetzung des Ortsschildes. Bei der Ortsdurchfahrt von Saaldorf handelt es sich um eine Kreisstraße. Somit ist auch hier der Landkreis zuständig.

**Gemeinderatsmitglied Robert Eder** regt an, das „Kirchenwegerl“ in Saaldorf wieder aufzukieseln. Der Vorsitzende erläutert, dass der Bauhof im Frühjahr alle Wege turnusmäßig kontrolliert und wenn nötig ausbessert.

**Gemeinderatsmitglied Albert Gaugler** moniert die Lärmbelästigungen im Ortsteil Reit durch einen Fuhrunternehmer.

**Gemeinderatsmitglied Blasius Standl** bat darum, die Erweiterung des Geh- und Radweges Richtung Großgerstetten nicht außer Acht zu lassen. Dazu informiert Bürgermeister Bernhard Kern, dass die Gemeinde das Projekt weiterverfolgt.

**Gemeinderatsmitglied Stefan Gruber** kritisiert die schlechte ÖPNV-Anbindung der Hauptorte an Freilassing bzw. Salzburg. Urlauber haben keine Möglichkeit mit den öffentlichen Verkehrsmitteln nach Salzburg zu gelangen.

**Dritter Bürgermeister Franz Hagenauer** regt an, Landrat Georg Grabner in der nächsten Bürgerversammlung am 25. Oktober 2018 ins Gasthaus Lederer nach Surheim einzuladen, da er entgegen früherer Gepflogenheiten nun schon einige Jahre nicht mehr zu einer Bürgerversammlung nach Saaldorf-Surheim gekommen sei. Viele wichtige Themen können persönlich vorgebracht werden: Gemeindeverbindungsstraße, Tonnagebeschränkung Helfau, Verfüllung in Surheim, Freilassing Krankenhaus.

Niederschrift über die Sitzung des  
**Gemeinderates**  
der Gemeinde Saaldorf-Surheim

Die Sitzung war öffentlich

Saaldorf, 18.01.2018

---

Bürgermeister Bernhard Kern erklärt, der Termin werde dem Vorzimmer von Landrat Georg Grabner vorab mitgeteilt. Eine Einladung erfolgt zeitnah.

Zur besseren Sichtbarkeit schlägt **Gemeinderatsmitglied Albert Gaugler** vor, den Fußgängerüberweg im Bereich Surheim Helfau bei einer erneuten Markierung in den Farben „Rot-Weiß“, wie im Nachbarland Österreich üblich, zu markieren.

**Gemeinderatsmitglied Markus Wallner** merkt in diesem Zusammenhang an, eine ähnliche Markierung an der Ausfahrt Brunnerfeld in Saaldorf beim Übergang des Geh- und Fahrradweges zur besseren Sichtbarkeit anzubringen.

Die Verwaltung wird die Zulässigkeit der angesprochenen Markierungen prüfen.

**Gemeinderatsmitglied Dr. Klaus Koch** empfiehlt, einen Mehrzweckstreifen entlang der Laufener Straße außerorts von Surheim Richtung Großgerstetten zu errichten.

Der Vorsitzende erklärt hierzu, mit dem Staatlichen Bauamt Traunstein Kontakt aufzunehmen, um die rechtlichen Belange abzuklären.

**Gemeinderatsmitglied Karin Kleinert** lädt alle recht herzlich im Namen des Kulturkreis Saaldorf-Surheim e.V. zur Veranstaltung „Faszination Tanz“ am 27. und 28. Januar 2018 ein. Die Freilassinger Ballettschule Atelier Danse präsentiert in einer öffentlichen Generalprobe ihre Wettbewerbstänze für die Saison 2018. Einlass ist ab 17.30 Uhr.

~ . ~ . ~

**Termine:**

- 19.01.2018 Waldbegehung mit der Jagdgenossenschaft Saaldorf und dem AELF, Traunstein (Eicht Saaldorf); Treffpunkt 14:00 Uhr beim Holzweber; Im Hinblick auf die Jagdvergabe am 19. Februar 2018
- 21.01.2018 Jahreshauptversammlung Musikkapelle Surheim; Beginn 10:00 Uhr
- 25.01.2018 Jahreshauptversammlung SV Saaldorf; Beginn 19:30 Uhr
- 06.02.2018 Bau- und Umweltausschusssitzung; Beginn 16:00 Uhr
- 08.02.2018 Gemeinderatssitzung; Beginn 18:30 Uhr
- 19.02.2018 Jahreshauptversammlung der Jagdgenossenschaft Saaldorf mit Jagdvergabe; Beginn 19:30 Uhr
- 26.02.2018 Haupt- und Finanzausschusssitzung; Beginn 14:00 Uhr
- 26.02.2018 Gemeinderatssitzung aller 10 Ökomodellregionen im Kurhaus Waging; Beginn 19:00 Uhr
- 01.03.2018 Gemeindezeitung - Abgabeschluss
- 21.03.2018 Gemeinderatssondersitzung Haushalt 2018 + Abwasserstudie (Zwischenstand)
- 19.04.2018 Sportlerehrung im Pfarrheim Saaldorf

~ . ~ . ~